

青蛙王子

在遥远的古代，人们心中的美好愿望往往能够变成现实。就在那个令人神往的时代，曾经有过一位国王。国王有好几个女儿，个个都长得非常美丽；尤其是他的小女儿，更是美如天仙，就连见多识广的太阳，每次照在她脸上时，都对她的美丽感到惊讶不已。

国王的宫殿附近，有一片幽暗的大森林。在这片森林中的一棵老槲树下，有一个水潭，水潭很深。在天热的时候，小公主常常来到这片森林，坐在清凉的水潭边上。她坐在那里感到无聊的时候，就取出一只金球，把金球抛向空中，然后再用手接住。这成了她最喜爱的游戏。

不巧的是，有一次，小公主伸出两只小手去接金球，金球却没有落到她的手里，而是掉到了地上，而且一下子就滚到了水潭里；小公主两眼紧紧地盯着金球，可是金球忽地一下子在水潭里就没影儿了，因为水潭里的水很深，看不见底，小公主就哭了起来，她的哭声越来越大，哭得伤心极了。哭着哭着，小公主突然听见有人大声说：“哎呀，公主，您这是怎么啦？您这样嚎啕大哭，就连石头听了都会心疼的呀。”听了这话，小公主四处张望，想弄清楚说话声是从哪儿传来的，不料却发现一只青蛙，从水里伸出他那丑陋不堪的肥嘟嘟的大脑袋。

“啊！原来是你呀，游泳健将，”小公主对青蛙说道，“我在这儿哭，是因为我的金球掉进水潭里去了。”

“好啦，不要难过，别哭了，”青蛙回答说，“我有办法帮助您。要是我帮您把您的金球捞出来，您拿什么东西来回报我呢？”

“亲爱的青蛙，你要什么东西都成呵，”小公主回答说，“我的衣服、我的珍珠和宝石，甚至我头上戴着的这顶金冠，都可以给你。”

听了这话，青蛙对小公主说：“您的衣服、您的珍珠、您的宝石，还有您的金冠，我哪样都不想要。不过，要是您喜欢我，让我做您的好朋友，我们一起游戏，吃饭的时候让我和您同坐一张餐桌，用您的小金碟子吃东西，用您的小高脚杯饮酒，晚上还让找睡在您的小床上；要是您答应所有这一切的话，我就潜到水潭里去，把您的金球捞出来。”

“好的，太好了，”小公主说，“只要你愿意把我的金球捞出来，你的一切要求我都

答应。”小公主虽然嘴上这么说，心里却想：“这只青蛙可真够傻的，尽胡说八道！他只配蹲在水潭里，和其他青蛙一起呱呱叫，怎么可能做人的好朋友呢？”

青蛙得到了小公主的承诺之后，把脑袋往水里一扎，就潜入了水潭。过了不大一会儿，青蛙嘴里衔着金球，浮出了水面，然后把金球吐在草地上。小公主又重新见到了自己心爱的玩具，心里别提有多高兴了；她把金球拣了起来，撒腿就跑。

“别跑 别跑！”青蛙大声叫道：“带上我呀 我可跑不了您那么快。”

尽管青蛙扯着嗓子拼命叫喊，可是没有一点儿用。小公主对青蛙的喊叫根本不予理睬，而是径直跑回了家，并且很快就把可怜的青蛙忘记得一干二净。青蛙只好蹦蹦跳跳地又回到水潭里去。

第二天，小公主跟国王和大臣们刚刚坐上餐桌，才开始用她的小金碟进餐，突然听见啪啦啪啦的声音。随着声响，有个什么东西顺着大理石台阶往上跳，到了门口时，便一边敲门一边大声嚷嚷：“小公主，快开门！”听到喊声，小公主急忙跑到门口，想看看是谁在门外喊叫。打开门一看，原来是那只青蛙，正蹲在门前。小公主见是青蛙，猛然把门关上，转身赶紧回到座位，心里害怕极了。国王发现小公主一副心慌意乱的样子，就问她：

“孩子，你怎么会吓成这个样子？该不是门外有个巨人要把你抓走吧？”

“啊 不是的，”小公主回答说，“不是什么巨人 而是一只讨厌的青蛙。”青蛙找你做什么呢？”

“唉！我的好爸爸，昨天，我到森林里去了。坐在水潭边上玩的时候，金球掉到水潭里去了，于是我就哭了。我哭得很伤心，青蛙就替我把金球捞了上来。因为青蛙请求我做他的朋友，我就答应了，可是我压根儿没有想到，他会从水潭里爬出来，爬这么远的路到这儿来。现在他就在门外呢，想要上咱们这儿来。”正说着话的当儿。又听见了敲门声，接着是大声的喊叫：

“小公主啊我的爱，
快点儿把门打开！
爱你的人已到来，
快点儿把门打开！
你不会忘记昨天，
老椴树下水潭边，
潭水深深球不见，
是你亲口许诺言。”

国王听了之后对小公主说：“你决不能言而无信，快去开门让他进来。”小公主走

过去把门打开，青蛙蹦蹦跳跳地进了门，然后跟着小公主来到座位前，接着大声叫道：“把我抱到你身旁呀！”

小公主听了吓得发抖，国王却吩咐她照青蛙说的去做。青蛙被放在了椅子上，可心里不太高兴，想到桌子上去。上了桌子之后又说，“把您的小金碟子推过来一点儿好吗？这样我们就可以一块儿吃啦。”很显然，小公主很不情愿这么做，可她还是把金碟子推了过去。青蛙吃得津津有味，可小公主却一点儿胃口都没有。终于，青蛙开口说：“我已经吃饱了。现在我有点累了，请把我抱到您的小卧室去，铺好您的缎子被盖，然后我们就寝吧。”

小公主害怕这只冷冰冰的青蛙，连碰都不敢碰一下，一听他要在自己整洁漂亮的小床上睡觉，就哭了起来。

国王见小公主这个样子，就生气地对她说：“在我们困难的时候帮助过我们的人，不论他是谁，过后都不应当受到鄙视。”

于是，小公主用两只纤秀的手指把青蛙挟起来，带着他上了楼，把他放在卧室的一个角落里。可是她刚刚在床上躺下，青蛙就爬到床边对她说：“我累了，我也想在床上睡觉。请把我抱上来，要不然我就告诉您父亲。”

一听这话，小公主勃然大怒，一把抓起青蛙，朝墙上死劲儿摔去。

“现在你想睡就去睡吧，你这个丑陋的讨厌鬼！”

谁知他一落地，已不再是什么青蛙，却一下子变成了一位王子：一位两眼炯炯有神、满面笑容的王子。直到这时候，王子才告诉小公主，原来他被一个狠毒的巫婆施了魔法，除了小公主以外，谁也不能把他从水潭里解救出来。于是，遵照国王的旨意，他成为小公主亲密的朋友和伴侣，明天，他们将一道返回他的王国。第二天早上，太阳爬上山的时候，一辆八匹马拉的大马车已停在了门前，马头上都插着洁白的羽毛，一晃一晃的，马身上套着金光闪闪的马具。车后边站着王子的仆人——忠心耿耿的亨利。亨利的主人被变成一只青蛙之后，他悲痛欲绝，于是他在自己的胸口套上了三个铁箍，免得他的心因为悲伤而破碎了。

马车来接年轻的王子回他的王国去。忠心耿耿的亨利扶着他的主人和王妃上了车厢，然后自己又站到了车后边去。他们上路后刚走了不远，突然听见噼噼啦啦的响声，好像有什么东西断裂了。路上，噼噼啦啦声响了一次又一次，每次王子和王妃听见响声，都以为是车上的什么东西坏了。其实不然，忠心耿耿的亨利见主人是那么地幸福，因而感到欣喜若狂，于是那几个铁箍就从他的胸口上一个接一个地崩掉了。

白雪公主

严冬时节，鹅毛一样的大雪片在天空中到处飞舞着，有一个王后坐在王宫里的一扇窗子边，正在为她的女儿做针线活儿，寒风卷着雪片飘进了窗子，乌木窗台上飘落了不少雪花。她抬头向窗外望去，一不留神，针刺进了她的手指，红红的鲜血从针口流了出来，有三点血滴落在飘进窗子的雪花上。她若有所思地凝视着点缀在白雪上的鲜红血滴，又看了看乌木窗台，说道：“但愿我小女儿的皮肤长得白里透红，看起来就像这洁白的雪和鲜红的血一样，那么艳丽，那么娇嫩，头发长得就像这窗子的乌木一般又黑又亮！”

她的小女儿渐渐长大了，小姑娘长得水灵灵的，真是人见人爱，美丽动人。她的皮肤真的就像雪一样的白嫩，又透着血一样的红润，头发像乌木一样的黑亮。所以王后给她取了个名字，叫白雪公主。但白雪公主还没有长大，她的王后妈妈就死去了。

不久，国王爸爸又娶了一个妻子。这个王后长得非常漂亮，但她很骄傲自负，嫉妒心极强，只要听说有人比她漂亮，她就不能忍受。她有一块魔镜，她经常走到镜子面前自我欣赏，并问道：

“告诉我，镜子，告诉我实话！这儿所有的女人谁最漂亮？告诉我她是谁？”

镜子回答道：“是你，王后！你就是这儿最漂亮的女人。”

听到这样的话，她就会满意地笑起来。但白雪公主慢慢地长大，并出落得越来越标致漂亮了。到了十七岁时，她长得比明媚的春光还要艳丽夺目，比王后更美丽动人。直到有一天，王后像往常一样地去问那面魔镜时，镜子作出了这样的回答：

“王后，你是美丽漂亮的，但是白雪公主要比你更加漂亮！”

她听到了这话，心里充满了愤怒和妒忌，脸也变得苍白起来。她叫来了一名仆人对他说：“给我把白雪公主抓到大森林里去，我再也不希望看到她了。”仆人把白雪公主带走了。在森林里他正要动手杀死她时，她哭泣着哀求他不要杀害她。面对楚楚动人的可怜的小公主的哀求，仆人的同情之心油然而生，他说道：“你是一个人见人爱的孩子，我不会杀害你。”这样，他把她单独留在了森林里。当仆人决定不再杀害白雪公主，而把她留在那儿时，尽管他知道在那荒无人际的大森林里，她十有八九会被野兽撕成碎片，但想到他不必亲手杀害她，他就觉得压在心上的一块沉重的大石头落了下來。

仆人走了以后，白雪公主一个人非常害怕，她在森林里到处徘徊，寻找出去的路。野兽在她身旁吼叫，但却没有一个去伤害她。到了晚上，她来到了一间小房子跟前。当她确定这间房子没有人时，就推门走进去想休息一下，因为她实在是走不动了。一进门，她就发现房子里的一切都布置得井井有条，整洁干净。一张桌子上铺着白布，上面摆放着七个小盘子，每个盘子里都装有一块面包和其它一些吃的东西，盘子旁边依次放着七个装满葡萄酒的玻璃杯，七把刀子和叉子等，靠墙还并排放着七张小床。此时她感到又饿又渴，也顾不得这是谁的了，走上前去从每块面包上切了一小块吃，又把每只玻璃杯里的酒喝了一点点。吃过喝过之后，她觉得非常疲倦，想躺下休息休息，于是来到那些床前，七张床的每一张她几乎都试过了，不是这一张太长，就是那一张太短，直到试了第七张床才合适。她在上面躺下来，很快就睡着了。

不久，房子的主人们回来了，他们是七个在山里开矿采金子的小矮人。他们点亮七盏灯，马上发现有人动过房子里的东西。第一个问：“谁坐过我的凳子？”第二个问：“谁吃过我盘子里的东西？”第三个问：“谁吃过我的面包？”第四个问：“谁动了我的调羹？”第五个问：“谁用过我的叉子？”第六个问：“谁用过我的小刀？”第七个问：“谁喝过我的葡萄酒？”第一个接着向四周瞧，走到床前，叫道：“是谁在我的床上睡过？”其余的一听都跑过来，紧跟着他们也都叫了来，因为他们都看得出有人在他们的床上躺过。第七个矮人一看他的床上正睡着的白雪公主，立刻把他的兄弟们都叫了过来，他们拿来灯，仔细照着白雪公主看了好一阵子，惊奇地感叹道：“我的天哪，她是一个多么可爱的孩子呀！”他们欣喜而又爱怜地看着她，生怕将她吵醒了。晚上，第七个小矮人轮着和其他的几个小矮人每人睡一个小时，度过了这个夜晚。

第二天早上，白雪公主醒来后见有七个小矮人围着她，吓了一大跳，但他们非常和气地问她说：“你叫什么名字？”看着他们那善良朴实的面孔和热情的目光，她回答说：“我叫白雪公主。”小矮人们又问：“你是怎样到我们家里来的？”于是，白雪公主向他们讲述了自己的全部经历。他们听了非常同情，说道：“如果你愿意为我们收拾房子、做饭、洗衣服、纺线、缝补衣裳，你可以留在这儿，我们会尽心照料你的。”白雪公主很乐意地说：“好的，我非常愿意。”这样，七个小矮人每天到山里寻找金子和银子，白雪公主则待在家里干些家务活。他们告诫她说：“王后不久就会找出你在哪儿的，你千万不要让任何人进屋来。”

那个仆人回来复命后，王后以为白雪公主已经死了，这下，她一定是全国最漂亮的女人了，她走到魔镜面前说：“告诉我，镜子，告诉我实话！全国所有的女人谁最漂亮？告诉我她是谁？”

镜子回答说：“是你，王后！你是这块地方最漂亮的女人，但是在山的那一边，在那绿色的树荫下，有七个小矮人建造的小房屋，白雪公主就躲藏在那里，哎呀，王后！她比你更漂亮。”

王后听了大吃一惊，因为她知道这面镜子是从不说假话的，一定是那仆人蒙骗了她，她决不能容忍有任何比她更漂亮的人活在这个世上。所以，她把自己装扮成一个卖杂货的老太婆，翻山越岭来到了那七个小矮人的住处。她敲着门喊道：“卖杂货，多好的杂货呀！”白雪公主从窗户往外看去，说道：“老人家，你好！你卖的是啥啊？”她回答道：“好东西，好漂亮的东家，有各种颜色的带子和线筒。”白雪公主暗想：“这老太婆，好像并不是那种坏人，就让她进来吧，”想到这里，她跑过去打开门。老太婆进来后说道：“哎呀！看你的胸带多差呀，来吧，让我给你系上一根漂亮的新带子。”白雪公主做梦也没想到这会有危险，所以她走上前去站在了老太婆的面前。老太婆很熟练地将带子给她系在胸前，系着系着，突然，她猛地用力将带子拉紧，白雪公主便被勒得透不过气来，很快失去知觉倒在了地上，就像死去了一样。看到她的样子，恶毒的王后说道：“这下你的美丽该结束了吧！”说完放心地走了。

晚上，七个小矮人回来了，当他们看到他们诚实可爱的白雪公主躺在地上一动不动，就像死了一样时，他们的心马上缩紧了，急忙上前将她抬了起来，他们马上剪断了带子。过了一会儿，白雪公主慢慢地开始呼吸了，不久她又活了过来。听她讲完事情的经过后，他们说道：“那个老太婆就是王后，下次你要当心，在我们离开后，千万不要让任何人进来。”

王后一回到家里，就迫不及待地径直走到魔镜面前，像往常一样对着镜子说话。但令她吃惊的是镜子的回答仍然是这样的：

“是你，王后！你是这块地方最漂亮的女人，但是在山的那一边，在那绿色的树荫下，有七个小矮人建造的小房屋，白雪公主就躲在那里，哎呀，王后！她比你更漂亮。”

知道白雪公主仍然活着，恼怒与怨恨使王后浑身血气翻涌，心里却凉透了。她不甘心，不能忍受，于是又对自己进行打扮，这次的伪装尽管还是一个老太婆，但却完全不同于上次。伪装好后，她带上一把有毒的梳子，翻山越岭来到了七个小矮人的房门前，敲着门喊道：“买不买东西哟！”白雪公主在里面听到了，把门打开一条缝说道：“我可不敢让别人进来了。”王后连忙说道：“你只要看看我这把漂亮的梳子就行了。”说完把那把有毒的梳子递了进去。梳子看起来的确很漂亮，白雪公主拿过梳子，想在头上试着梳一梳，但就在梳子刚碰到她的头发时，梳子上的毒力发作了，她倒在地上，失去了知觉。王后冷笑着说道：“你早该这样躺着了。”说完就走了。

幸运的是这天晚上，小矮人们回来得很早，当他们看见白雪公主躺在地面上时，知道一定又发生了不幸的事情，急忙将她抱起来查看，很快就发现了那把有毒的梳子。他们将它拔了出来，不久，白雪公主恢复了知觉，醒了过来。接着，她告诉事情发生的经过告诉了他们，七个小矮人再次告诫她，任何人来了都不要再开门。

此刻，王后已回到王宫，站在了魔镜前，询问着镜子，但听到的竟还是和上次相

同的回答。这下，她气得浑身都哆嗦起来了，她无法忍受这样的回答，狂叫道：“白雪公主一定要死，即使以我的生命为代价也在所不惜！”她悄悄地走进一间偏僻的房子里，精心制做了一个毒苹果。这苹果的外面看起来红红的，非常诱人，但只要吃一点就会要人的命。接着，她将自己装扮成一个农妇，翻山越岭又来到了小矮人的房舍，伸手敲了敲门。白雪公主把头从窗户里探出来说道：“我不敢让人进来，因为小矮人们告诫我，任何人来了都不要开门。”“就随你吧，”老农妇拿出那个毒苹果说道，“可是这苹果实在是太漂亮太可爱了，我就当做一个礼物送给你吧。”白雪公主说道：“不，我可不敢要。”老农妇急了：“你这傻孩子，你担心什么？难道这苹果有毒吗？来！你吃一半，我吃一半。”说完就将苹果分成了两半。其实，王后在做毒苹果时，只在苹果的一边下了毒，另一边却是好的。白雪公主看了看那苹果，很想尝一尝，因为那苹果看起来很甜美。她看见那农妇吃了那一半，就再也忍不住了，接过另一半苹果咬了一口。苹果刚一进口，她就倒在地上死去了。王后一见，脸上露出了快意的狞笑，说道：“这次再没有人能救你的命了！”她回到王宫，来到魔镜前，问道：

“告诉我，镜子，告诉我实话！全国所有的女人中谁最漂亮？告诉我她是谁？”

镜子回答道：“是你，王后！你就是全国最漂亮的女人。”

听到这句话，王后的嫉妒心才安定下来，感到十分愉快和幸福。夜幕降临时，小矮人都回到了家里，他们发现白雪公主躺在地上，嘴里没有了呼吸。他们不相信她真的死了，将她抱了起来，给她梳头发，用酒和水为她洗脸，但一切都是徒劳的，因为小姑娘看来已真的死了。他们极为伤心地将她放在棺木上，七个小矮人坐在旁边守着。他们悲痛欲绝，整整守了三天三夜。最后他们绝望了，准备将她入土掩埋，但看到白雪公主的脸色红润依旧，栩栩如生，他们说：“我们不能把她埋在阴冷黑暗的地下。”所以，他们做了一口从外面也能看见她的玻璃棺材把她放了进去，棺材上用金子嵌着白雪公主的名字及铭文。小矮人们将棺材安放在一座小山上面，由一个小矮人永远坐在旁边看守。天空中飞来不少鸟儿，首先是一只猫头鹰，接着是一只乌鸦，最后飞来的是一只鸽子，它们都链为白雪公主的死而痛哭。

白雪公主就这样一直被安放在小山上，过了很久很久，她的样子看起来仍然像是在那儿安睡，皮肤仍然如雪一样的白嫩，脸色仍然透着血一般的红润，头发仍然如乌木一样又黑又亮。直到有一天，一个王子来到了小矮人的房子前，拜访了七个小矮人。在小山上，他看到了白雪公主及棺材上的铭文，心里非常激动，一刻也不能平静。他对小矮人说要付给他们金钱，求他们让他把白雪公主和棺材带走。但小矮人说：“就是用世界上所有的金子来换，我们也不会同意让她离我们而去的。”王子不停地恳求，甚至哀求。看到他如此真心诚意，他们终于被他的虔诚所感动，同意让他把棺材带走。但就在他叫人把棺材抬起准备回家时，棺材被撞了一下，那块毒苹果突然从她嘴里吐了出来，白雪公主马上醒了。她茫然问道：“我这是在哪儿呀？”王子回答说：“你好端

端地与我在一块儿。”接着，把发生的一切都告诉了她，最后说道：“我爱你胜过爱世界上的一切，走吧！与我到我父亲的王宫去，我将娶你做我的妻子。”白雪公主同意了，并与王子一同回了家。再将一切准备好，将王宫装饰得富丽堂皇后，他们就要举行婚礼了，他们邀请了许多客人来参加婚礼。

在他们邀请的客人当中，其中就有白雪公主的继母王后，她将自己打扮得富贵典雅，对着魔镜说道：

“告诉我，镜子，告诉我实话！全国所有的女人谁最漂亮？告诉我她是谁？”

镜子回答说：

“是你，我想这儿是你最漂亮，但是王子的新娘比你漂亮得多。”

听到这些话，她又勃然大怒起来，但又无可奈何。嫉妒心与好奇心使她决定去看这位新娘。当她到达举行婚礼的地方，才知道这新娘不是别人，正是她认为已经死去很久的白雪公主。看到白雪公主，她气得昏了过去，自此便一病不起，不久就在嫉妒、愤恨与痛苦的自我煎熬中死去了。白雪公主和王子结婚后，美满的生活充满了欢乐和幸福，他们一辈子都快快乐乐地在一起。

森林中的三个小矮人

从前，有个男人死了妻子，有个女人死了丈夫。这个男人有个女儿，这个女人也有个女儿。两个小姑娘互相认识，经常一起出去散步。有一天，她们散步后一起来到女人的家里，女人对男人的女儿说：“听着，告诉你爸爸，说我愿意嫁给他，从此你天天早晨都能用牛奶洗脸，还能喝上葡萄酒，而我自己的女儿只能用清水洗脸，也只能喝清水。”小姑娘回到家中，把女人的话告诉了她爸爸。男人说：“我该怎么办呢？结婚是喜事，可也会带来痛苦。”他迟迟拿不定主意，最后脱下一只靴子，说：“这只靴子的底上有个洞。你把它拎到阁楼上去，把它挂在一根大钉子上，然后往里面灌些水。要是水没有漏出来，我就再娶个妻子；可要是水漏了出来，我就不娶。”姑娘按她父亲所说的办了。可是水使得洞胀拢了，靴子里灌满了水也没有漏出来。她把结果告诉了她父亲，父亲又亲自上来察看，看到情况果然如此，便去向那寡妇求婚，然后举行了婚礼。

第一天早晨，两个姑娘起来后，在男人的女儿面前果然放着洗脸的牛奶和喝的葡萄酒，而在女人的女儿面前放着的只有洗脸的清水和喝的清水。第二天早晨，男人的

女儿和女人的女儿的面前都放着洗脸的清水和喝的清水。到了第三天早晨，男人的女儿面前放着洗脸用的清水和喝的清水，而女人的女儿面前却放着洗脸用的牛奶和喝的葡萄酒。以后天天都是这样。那女人成了她继女的死敌，对她一天坏似一天，她还万分嫉妒她的继女，因为她的继女美丽可爱，而她自己的女儿又丑又令人讨厌。

冬天到了，一切都冻得像石头一样硬，山顶和山谷都被大雪覆盖着。一天，女人用纸做了件衣服，把她的继女叫过来，说：“听着，你穿上这件衣服，到森林里去给我采一篮草莓，我很想吃。”“天哪！”姑娘说，“冬天怎么会有草莓呢？地上都结了冰，大雪把一切都盖住了，再说，我怎么能穿着这身纸衣服出去呢？外面冷得连呼出的气都能冻起来。风会往这衣服里面吹，荆棘也会把它挂破的。”“你敢跟我顶嘴？”继母说，“你快给我去！要是没有采到一篮草莓，你就别想回来！”然后她又给姑娘一小块硬梆梆的面包，说：“这是你一天的口粮。”心里却在想：“你在外面不会冻死也会饿死的，别想再回来烦我。”

姑娘只好顺从地穿上纸衣服，提着篮子走了出去。外面一片冰天雪地，连一棵绿草都找不到。她来到森林里后，看到一座小房子，里面有三个小矮人在向外张望。她向他们问好，然后轻轻地敲了敲门。他们叫“进来”，她便走进屋，坐在炉子旁的长凳上烤火，吃她的早饭。小矮人们说：“也分一点给我们吧。”“好的，”她说便把面包掰成两半，给了他们一半。他们问：“你大冬天穿着这身薄薄的衣服到森林里来干吗？”“唉，”她回答，“我得采一篮草莓，否则我就回不了家了。”等她吃完面包后，他们递给她一把扫帚，说：“去帮我们把后门的雪扫掉吧。”可等她出去后，三个小矮人却商量了起来：“她这么可爱，又把面包分给了我们，我们送她什么好呢？”第一个矮人说：“我送给她的礼物是：她一天比一天更美丽。”第二个矮人说：“我送给她的礼物是：她一开口说话就吐出金子来。”第三个矮人说：“我送给她的礼物是：一个国王娶她当王后。”

姑娘这时正按照他们的吩咐，用扫帚把小屋后面的雪扫掉。她看到了什么？雪下面露出了红彤彤的草莓！她高兴极了，赶紧装了满满一篮子，谢了小矮人，还和他们一一握手道别，然后带着她继母垂涎的东西跑回家去了。谁知，她进门刚说了声“晚上好”，嘴里就掉出来一块金子！于是，她把自己在森林里遇到的事情讲了出来，而且每讲一句，嘴里就掉出来一块金子，弄得家里很快就堆满了金子。“瞧她那副德行！”继母的女儿嚷道，“就这样乱扔金子！”她心里嫉妒得要命，也渴望着到森林里去采草莓。她母亲却说：“不行，我的好女儿，外面太冷了，你会冻死的。”可是她女儿缠着不放，她最后只好让步。她给女儿缝了件皮袄，硬要她穿上；然后又给了她抹了黄油的面包和蛋糕，让她带着路上吃。

这个姑娘进了森林之后，径直向小屋走去。三个小矮人又在屋里向外张望，可是她根本不和他们打招呼，既不看他们，也不和他们说话，大摇大摆地走进屋，一屁股

坐到炉子旁，吃起自己的面包和蛋糕来。“分一点给我们吧。”小矮人们说。可是她却回答：“这都不够我自己吃的，怎么能分给别人呢？”等她吃完，他们又说：“这里有把扫帚，把后门的雪扫干净吧。”她回答：“我又不是你们的佣人。”看到他们不会给她任何礼物了，她便自己冲出了屋子。三个小矮人商量道：“像她这种坏心肠的小懒鬼，又不肯施舍东西给别人，我们该送她什么呢？”第一个矮人说：“我让她长得一天比一天丑！”第二个矮人说：“我让她一开口说话就从嘴里跳出一只癞蛤蟆！”第三个矮人说：“我让她不得好死！”姑娘在屋外找草莓，可一个也找不到，只好气鼓鼓地回家去了。她开口给母亲讲自己在森林里的遭遇，可是，她每讲一句话，嘴里就跳出来一只癞蛤蟆，把大家都吓坏了。

这一来继母更是气坏了，千方百计地盘算着怎么折磨丈夫的女儿，可是这姑娘却长得一天比一天更美。终于，继母取出一只锅子，架在火堆上，在里面煮线团。线团煮过之后，她把它捞出来，搭在姑娘的肩膀上，然后又给姑娘一把斧头，让她去结冰的小河，在冰面上凿一个洞，在洞里漂洗线团。姑娘顺从地来到河边，走到河中央凿冰。她正凿着，岸上驶来了一辆华丽的马车，里面坐着国王。马车停了下来，国王问：“姑娘，你是谁？在这里干什么？”“我是个可怜的女孩，在这里漂洗线团。”国王很同情她，而且又看到她长得这么美丽，便对她。说：“你愿意和我一起走吗？”“当然愿意啦。”她回答，因为她非常高兴能离开继母和继母的女儿。姑娘坐到国王的马车上，和国王一起回到宫中。他俩立刻就举行了婚礼，正像三个小矮人许诺过的一样。一年后，年轻的王后生下了一个儿子。她的继母早已听说她交上了好运，这时也带着亲生女儿来到王宫，假装是来看王后的。可是看到国王刚出去，而且旁边又没有别人，这坏心肠的女人就抓住王后的头，她的女儿抓住王后的脚，把她从床上抬下来，从窗口把她扔进了外面的大河里。然后，继母的丑女儿躺在床上，老婆子从头到脚把她盖了起来。当国王回到房间，想和他的妻子说话的时候，老婆子叫了起来：“嘘，嘘，不要打搅她，她现在正在发汗。今天不要打搅她。”国王丝毫没有怀疑，一直等到第二天早晨才过来。他和妻子说话，谁知她刚开口，嘴里就跳出来一只癞蛤蟆，而不像从前那样掉出金子来。国王问这是怎么回事，老婆子便说这是发汗发出来的，很快就会好的。但是当天夜里，王宫里的小帮工看见一只鸭子从下水道里游了出来，而且听见它说：

“国王，你在做什么？”

“你是睡着了还是醒着？”

看到小帮工没有回答，它又说：

“我的两位客人在做什么？”

小帮工说：

“她们睡熟了。”

鸭子又问：

“我的小宝宝在做什么？”

小帮工回答：

“他在摇篮里睡得好好的。”

鸭子变成了王后的模样，上去给孩子喂奶，摇着他的小床，给他盖好被子，然后又变成鸭子，从下水道游走了。她这样一连来了两个晚上，第三天晚上，她对小帮工说：“你去告诉国王，让他带上他的宝剑，站在门槛上，在我的头上挥舞三下。”小帮工赶紧跑去告诉国王，国王拿着宝剑来了，在那幽灵的头顶上挥舞了三下。他刚舞到第三下，她的妻子就站在了他的面前，像以前一样健康强壮。国王高兴极了，可他仍然把王后藏进密室，等着礼拜天婴儿受洗礼的日子到来。洗礼结束之后，他说：“要是有人把别人从床上拖下来，并且扔进河里，这个人该受到什么样的惩罚？”老婆子说：“对这样坏心肠的人，最好的惩罚是把他装进里面插满了钉子的木桶，从山坡上滚到河里去。”“那么，”国王说，“你已经为自己做出了判决。”国王命人搬来一只这样的木桶，把老婆子和她的女儿装进去，并且把桶盖钉死，把桶从山坡上滚了下去，一直滚到河心。

渔夫和他的妻子

从前，有个渔夫，他和妻子住在海边的一所肮脏的小渔舍里。渔夫每天都去钓鱼，他总是钓啊钓的，不愿休息。有一天，他拿着钓竿坐在海边，两眼望着清澈的海水，就这样望啊望的，坐在那里一直发呆。

忽然，钓钩猛地往下沉，沉得很深很深，都快沉到海底了。等他把钓钩拉上来时，发现钓上来一条很大的比目鱼。谁知比目鱼竟开口说话了：“听着，渔夫，我恳求你放我一条生路。我并不是什么比目鱼，我是一位中了魔法的王子，你要是杀死我，对你又有多大好处呢？我的肉不会对你的口味的。请把我放回水里，让我游走吧。”

“哎，”渔夫说，“你不必这么费口舌。一条会说话的比目鱼，我怎么会留下呢？”说着，他就把比目鱼放回清澈的水里。比目鱼立刻就游走了，身后留下一条长长的血痕。随后，渔夫回到他的小屋，走到他妻子的身边。

“喂，当家的，”他妻子问道，“今天你什么也没钓到吗？”

“钓到了，”他回答说，“怎么说呢，我钓到了一条比目鱼，可他说他是一位中了魔法的王子，我就把他放了。”

“难道你没有提什么愿望吗？”妻子问。

“没有，”丈夫回答说，“我该提什么愿望呢？”唉，”妻子说；住在我们这样一间肮脏的小房子里，实在是受罪。你该提希望得到一座漂亮的小别墅呀。快去告诉他我们要一幢小别墅，我肯定，他会满足咱们的愿望的。”

“可是，”丈夫说，“我怎么好再去呢？”

“唉，”妻子说，“你捉住了他，又放走了他。他肯定会满足咱们的愿望的，快去吧！”

渔夫还是不太愿意去，可又不想惹他妻子生气，于是，就去了海边。

他来到海边时，海水绿得泛黄，也不像以往那样平静。他走了过去，站在海岸上说：“比目鱼啊，你在大海里，恳请你好好听我说仔细，我捉你放你没提愿望，老婆对此却不饶又不依。”

那条比目鱼果真朝他游了过来，问道：“她想要什么呀？”“嗨，”渔夫说，“刚才我把你逮住了，我老婆说，我应该向你提出一个愿望。她不想再住在那个小屋子里了，她想要一幢小别墅。”

“回去吧，”比目鱼说，“她已经有一幢小别墅啦！”

渔夫便回家去了，他妻子已不再住在那个破破烂烂的渔舍里，原地上已矗立起一幢小别墅，她正坐在门前的一条长凳上。妻子一见丈夫回来了，就拉着他的手说：“快进来看一看。现在不是好多了吗？”

随即，他们进了屋。小别墅里有一间小前厅，一间漂亮的小客厅，一间干干净净的卧室、卧室里摆放着一张床。还有一间厨房和食物贮藏室，里面摆放着必备的家具，锡制铜制的餐具一应俱全。还有一个养着鸡鸭的小院子，和一片长满蔬菜水果的小园子。

“瞧，”妻子说，“不漂亮吗？”

“漂亮。”丈夫回答说，“咱们就住在这儿，快快乐乐地过日子吧。”

“这个嘛，咱们还要想一想。”妻子说。

他们随后吃了晚饭，就上床休息了。

他们就这样生活了一两个星期。有一天，妻子突然说：“听着，当家的，这房子太小了，院子和园子也太小了。那条比目鱼可以送咱们一幢更大一些的。我要住在一座石头建造的大宫殿里。快去找比目鱼，叫他送咱们一座宫殿。”

“唉，老婆，”丈夫说，“这别墅不是够好的了嘛，咱们干吗非得要住在宫殿里呢？”

“胡说，”妻子回答说，“你只管去找比目鱼好啦，他会完全满足咱们的愿望的。”

“不行啊，老婆，”丈夫说，“比目鱼刚刚送给咱们一幢别墅，我实在不想再去找他，他会不高兴的。”

“去吧，快去吧，”妻子大声说，“他办得到，也乐意这么办。快去吧。”

渔夫心情很沉重，本来是不想去的。他低声地反反复复地自言自语道：“这不应该呀。”可他还是去了。

他来到海边时，海水不再是绿得泛黄，已变得混浊不清，时而暗蓝，时而深紫，时而灰黑，不过仍然很平静。渔夫站在岸边说：“比目鱼啊，你在大海里，恳请你好好听我说仔细。我捉你放你没提愿望，老婆对此却不饶又不依。”

“那么她想要什么呀？”比目鱼问。

“唉，”渔夫说，心里有几分害怕，“她想住在一座石头建造的宫殿里。”

“回去吧，”比目鱼说，“她现在正站在宫殿门前呢。”

渔夫于是往回走，心里想着快点儿到家吧。走到了原来的地方一看，那儿真的矗立着一座石头建造的宫殿，非常宏伟壮观。他老婆站在台阶上，正准备进去，一见丈夫回来了，就拉着他的手说：“快，快跟我进去。”

他和他老婆走了进去，只见宫殿里的大厅铺着大理石，众多的仆人伺候在那里，为他们打开一扇又一扇的大门；宫中的墙壁色彩艳丽，精美耀眼；房间里摆放着许多镀金桌椅；大厅所有的房间都铺了地毯；桌子上摆满了美味佳肴和各种名贵的东西。屋后还有一个大院子，院子里设有马厩牛棚，有不少马匹和母牛，一辆富丽堂皇的大马车就停在那儿。除了院子，还有一座美丽的大花园，花园里开满了万紫千红的花朵儿，生长着不少名贵的水果树；还有一座占地有两英里多长的公园，里面有鹿啊、野兔啊等等，凡能想像出来的东西里面都有。“喏，”妻子说，“不漂亮吗？”

“漂亮，当然漂亮啦，”丈夫回答说，“这足够好啦。咱们就好好地住在这座美丽的宫殿里吧，总该心满意足啦！”

“这个嘛，咱们还要想一想，”妻子说，“不过，现在可该上床休息了。”说完，他们就上床休息了。

第二天早晨，妻子先醒了，这时正是黎明时分，她坐在床上看得见眼前的田野，富饶美丽，一望无际。她用胳膊肘捅了捅丈夫的腰，然后说，“当家的，起床吧，快点儿跟我到窗前来。瞧啊，咱们难道不可以当一当这个国家的国王吗？快去找比目鱼，说咱们要当国王。”

“哎呀，老婆呀！”丈夫说，“咱们干吗要当什么国王呢，我才不想干这个。”

“喂，”妻子说，“你不想当，我可想当。快去找比目鱼，告诉他说我必须当国王。”

“唉，老婆呀，”丈夫嚷嚷着说，“你干吗要当什么国王呢？我跟他说不出口的呀。”

“为什么说不出口呢？”妻子反驳说，“你给我快点儿去，我非当国王不可。”

渔夫只得走了出去。一想到老婆非要当国王，心里就感到特别担忧。“这不应该呀，这实在不应该呀。”他打定主意不去了，可他还是去了。

他来到海边时，海水一片灰黑，波涛汹涌，从海底翻涌上来的海水散发着恶臭。他站在海边说：“比目鱼啊，你在大海里，恳请你好好听我说仔细，我捉你放你没提愿

望，老婆对此却不饶又不依。”

“她想要什么呀？”比目鱼问。

“唉，”渔夫回答说，“她要当国王。”

“回去吧，”比目鱼说，“她的愿望已经实现了。”

渔夫于是回家去了。来到宫殿前时，他发现宫殿大了许多，增加了一座高塔，塔身上有漂亮的雕饰。一排警卫守卫在宫殿门口，附近还有许多士兵，门前还有一支乐队，敲着锣打着鼓。他走进宫殿，只见样样东西都是金子和大理石做成的；桌椅上铺着天鹅绒，垂挂着很大的金流苏。一道道的门忽地打开了，整座王宫处处体现着富丽堂皇。他的老婆就坐在镶嵌着无数钻石的高大的金宝座上，头戴一顶宽大的金冠，手握一根用纯金和宝石做成的王杖。在宝座的两旁，六名宫女一字排开，一个比另一个矮一头。渔夫走上前去对她说：“喂，老婆，你现在真的当上了国王吗？”

“是的，”妻子回答说，“我现在就是国王啦。”他站在那里上上下下地打量着妻子，过了一会儿说：“哎，老婆，如今你当了国王，多么称心如意啊，往后咱们就不用再要什么了吧？”

“当家的，那可不行，”妻子回答说，情绪开始烦躁起来，“我已经感到无聊得很，再也无法忍受了。快去找比目鱼，告诉他说我要当皇帝。”

“哎呀，老婆，”丈夫说，“你干吗要当皇帝呢？”

“当家的，”妻子说，“快去找比目鱼。说我要当皇帝。”

“哎，老婆，”丈夫回答说，“比目鱼没法使你当皇帝，我也不想对他提出这个愿望。整个帝国就一个皇帝呀，比目鱼哪能随便让谁当皇帝呢？他确实不能。”

“你说什么！”妻子大声喝道，“我是国王，你不过是我的丈夫而已。你去不去？给我马上去！他既然可以使我当上国王，他也能使我当皇帝。我一定要当皇帝，马上给我去！”

渔夫不得不去了。他走在路上时，心里感到非常害怕，边走边想：“这不会有好下场的。要当皇帝！脸皮真是太厚啦！到头来，比目鱼就会恼怒啦。”

他就这样一边想着边走，来了海边。只见海水一片墨黑，混浊不清，不仅汹涌翻腾，泡沫飞溅，而且旋风阵阵，令渔夫感到心惊胆战。不过，他还是站在海岸上说：“比目鱼啊，你在大海里，恳请你好好听我说仔细，我捉你放你没提愿望，老婆对此却不饶又不依。”

“她想要什么呀？”比目鱼问。

“唉，”渔夫回答说，“她要当皇帝。”

“回去吧，”比目鱼说，“她已当上了皇帝。”

于是，渔夫往回走，到家时一看，整座宫殿都由研磨抛光的大理石砌成，石膏浮雕和纯金装饰四处可见。宫殿门前，士兵们正在列队行进，号角声、锣鼓声，震耳欲

聋。在宫殿里，男爵、伯爵走来走去，个个一副奴才相。纯金铸造的房门为他一道道打开，他走进一看，妻子正坐在宝座上，宝座用一整块金子锻造而成，有数千英尺高。她头戴一顶宽大的金冠，足有三码高，上面镶嵌着无数珠宝；她一只手里握着皇杖，另一只手托着金球。在她的两侧，站着两列侍从，一个比一个矮，最高的看上去像个巨人，最矮的是个小侏儒，还没有他的手指大。她的面前侍立着不少王孙贵族。

渔夫走了过去，站在他们的中间，说道：“老婆，你这回真的当皇帝啦？”

“是的，”她回答说，“我真的当皇帝了。”

渔夫往前移动了几步，想好好看看她。看了一会儿，他说：“哎，老婆，你当上了皇帝，真是太妙啦！”

“喂！”她对渔夫说，“你还站在这里发什么呆？我现在当上了皇帝，可是我还想当教皇。快去找比目鱼告诉他。”

“哎呀，老婆，”渔夫说，“你到底想当什么呀？你当不了教皇。在整个基督教世界教皇只有一个呀，比目鱼无法使你当教皇。”

“我的丈夫呀，”她说，“我要当教皇。快去吧！我今天就要当教皇。”

“不行呀，老婆，”渔夫回答说，“我可不想再去告诉比目鱼这个啦，那不行，那太过分啦！比目鱼无法让你当教皇的呀。”

“好啦，别再胡说八道啦！”她说，“他既然能让我当上皇帝，他当然也就能让我当教皇了。马上去！我是皇帝，你只不过是我的丈夫而已，你马上去！”

渔夫胆战心惊，只得去了。他走在路上，感到浑身发软，两腿哆嗦，颤抖不止。海岸边的山上狂风呼啸，乌云滚滚，一片昏黑。树叶沙沙作响，海水像开锅了似的汹涌澎湃，不断拍打着他的鞋子。他远远地看见有些船只在狂涛中颠簸跳荡，燃放求救的信号。天空一片火红，并且越来越红，只露出中间一点儿蓝色，好像一场暴风雨即将来临。渔夫站在那里，浑身颤抖，说道：“比目鱼啊，你在大海里，恳请你好好听我说仔细，我捉你放你没提愿望，老婆对此却不饶又不依。”

“她想要什么呀？”比目鱼问。

“唉！”渔夫回答说，“她要当教皇。”

“回去吧，她已当上了教皇。”比目鱼说。

于是，渔夫往回走，到家时一看，一座大教堂矗立在那里，周围是几座宫殿。人们正潮水般拥挤着往里走。大教堂里燃着上千支蜡烛，照得四处通明雪亮，他老婆浑身上下穿戴着金子，坐在更高更大的宝座上，头上戴着三重大金冠。教会中的众多显贵簇拥在她的周围，她的两侧竖立着两排大蜡烛，最大一根大得就像一座高大的宝塔，而最小的一根则跟普通的蜡烛差不多。天下所有的皇帝和国王都跪在她的面前，争先恐后地吻她的鞋子。

“老婆，”渔夫看着她说，“你现在真的是教皇了吧？”

“是的，”她回答说，“我是教皇。”

说着他凑上前去，好好打量了一番，感觉她像耀眼的太阳一般，光辉灿烂。看了一会儿之后，他说：

“老婆，你当了教皇，这可真是太了不起啦！”可她呢，坐在那里泥雕木刻一样，一动不动。

接着他又说：“老婆，你已经当上了教皇，这回可该满足了，不可能还有比这更高兴的什么事啦。”

“这个嘛，我还得想一想，”妻子回答说。说完，他们就上床休息了。可是，她还是感到不满足，她的野心在不断地膨胀，贪欲使她久久不能入睡，她左思右想，想自己还能成为什么。

丈夫因为白天跑了那么多的路，睡得又香又沉，可妻子呢，在床上辗转反侧，不停地考虑着自己还能成为什么，却怎么也想不出来了，所以整整一夜没能睡着。这时，太阳快要出来了，她看见了黎明的曙光，一下子从床上坐起身来，望着窗外。透过窗口，她看见一轮红日冉冉升起，忽然产生了一个念头：“哈哈！我难道不该对太阳和月亮发号施令吗？”“当家的，”她用胳膊肘捅了捅丈夫的腰，说道：“快起来，去找比目鱼去，告诉他我要控制太阳和月亮。”

丈夫睡得迷迷糊糊的，一听她这话，吓得从床上滚了下来。他以为是自己听错了，就揉了揉眼睛，大声地问：“老婆，你说什么来着？”

“当家的，”她说，“要是我不能对太阳和月亮发号施令，要他们升他们就升，要他们落他们就落，我就没法活了。我要按自己的意愿要他们什么时候升落，不然我就难以有一刻的安宁。”

她极其凶狠地瞪着丈夫，吓得他不寒而栗。

“快去！”她喊叫起来，“我要成为太阳和月亮的主人。”“哎呀呀，我的老婆呀！”渔夫跪在她面前说，“比目鱼办不到这个呀，他只能使你成为皇帝和教皇。好好想一想，我求求你啦，就当教皇算啦。”

一听这话，她勃然大怒，脑袋上的头发随即飘荡起来。她撕扯着自己的衣服，朝着丈夫狠狠地踢了一脚，冲他吼叫道：“我再也无法忍受啦！我再也无法忍受啦！你给我快去！”

渔夫赶紧穿上衣服，发疯似的跑了出去。

外边已是狂风呼啸，刮得他脚都站不住了。一座座的房屋被刮倒，一棵棵大树被吹翻，连山岳都在震颤着身子，一块块的岩石滚落在大海中。天空雷鸣电闪，一片漆黑，大海掀起滚滚的黑色巨浪，浪头有山那么高，浪尖上翻涌着白沫。

渔夫嘶声力竭地喊道：“比目鱼啊，你在大海里，恳请你好好听我说仔细，我捉你放你没提愿望，老婆对此却不饶又不依。”

“那么，她到底想要什么呀？”比目鱼问。

“唉，”渔夫回答说，“她想要当太阳和月亮的主人。”

“回去吧，”比目鱼说，“她又重新住进了那个破渔舍。”

就这样，他们一直在那儿生活到今天。

猫和老鼠

有一只猫认识了一只老鼠，便对它大谈特谈自己是多么喜欢老鼠，原意和它交朋友，弄得老鼠终于同意和猫住在一起，共同生活。“我们得准备过冬的东西了，不然我们到冬天会挨饿的，”猫说，“至于你嘛，我的小老鼠，哪里也不要去，我真怕你会被什么老鼠夹子夹住。”老鼠接受了猫的好建议，于是它们买来了一罐猪油，然而两个人都不知道该把猪油放在什么地方。它们左思考右思考，最后猫说：“我觉得这猪油放在教堂里是再合适不过的了，因为谁也不敢偷教堂里的东西。我们把猪油藏在祭坛下，不到万不得已的时候决不动它。”猪油罐就这样被放到了安全的地方。可是没过多久，猫开始想吃猪油了，便对老鼠说：“小老鼠，我想跟你说点事。我的表姐刚刚生了一个小宝宝，还请我当小宝宝的教母。那小宝贝全身雪白，带着一些褐色的斑点。我要抱着它去接受洗礼，所以今天要出去一下，你一个人在家看家，好吗？”“好的，好的，”老鼠说，“你尽管去吧。要是有什么好吃的东西，千万要记着我。我很想尝一点洗礼时用的红葡萄酒。”这一切当然都不是真的，因为猫并没有表姐，也没有被请去当教母。它直接去了教堂，偷偷爬到猪油罐那里，开始舔呀舔，把顶上一层猪油舔得精光。然后，它在城里的屋顶上散了散步，想碰碰别的运气；接着便躺下来晒太阳。每当想起那罐猪油，它都情不自禁地舔舔自己的嘴唇。它一直等到天黑才回家。“啊，你终于回来了，”老鼠说，“这一天肯定过得很开心吧？”“一切顺利。”猫答道。“你们给那孩子起了什么名字？”“没了顶层！”猫冷淡地说。“没了顶层！”老鼠叫了起来，“这个古怪的名字可不多见。你们家常取这样的名字吗？”“那有什么？”猫说，“不比你的那些教子叫什么‘偷面包屑的’更糟吧！”

没过多久，猫又想吃猪油了。它对老鼠说：“你得帮我一个忙，再一个人看一次家。又有人请我当教母了，而且这个孩子的脖子上有一道白圈，我实在无法推辞。”好心的老鼠同意了。猫从城墙后面溜进教堂，一口气吃掉了半罐猪油。“什么东西也没有比吃到自己的嘴里更好，”它说，心里对这一天的收获感到很满意。等它到家时，老鼠